

Rubella

با تاکید خاص برای
زنان سنین اولاد آوردن



Rubella



Deafness Foundation

Published by
DEAFNESS FOUNDATION
(VICTORIA)
P.O. Box 42, Nunawading 3131.
Telephone (03) 9887 8683 Fax (03) 9887 8848
E.mail rubella@deafness.org.au
Web site www.deafness.org.au

Publication sponsored as a community service by:



Endorsed by Immunisation Unit,
State Government of Victoria

February 2005
Project CSLV 2100.5.00

چه کسی نباید واکسین MMR یا سرخکانه شود؟

- آنهایی که به آنتی بیوتیک نیومایسین حساسیت دارند.
- زنانی که هم اکنون حامله اند یا پلان حمل گرفتن را بعد از يك ماه تطبیق واکسین دارند.
- کسانی که مریض یا معالجه میشوند و سبب تضعیف سیستم مصونیت بدن میشود چون تطبیق کورتیزون یا پردنیزولون مصرف می کنند.
- هر کسی که از عفونت حاد رنج میبرد.

برای کسب اطلاعات بیشتر

- با داکتر خود مشورت نمایید.
- از اداره صحتی حکومت محلی خود بپرسید.
- از پرستار کلینیک صحت مادر و طفل بپرسید
- کلینیک های رهنمای خانواده این اطلاعات را دارند.
- یونت واکسین حکومت ویکتوریا، تلفون ۰۸ ۸۸۲ ۰۰۸ یا از راه وب سایت www.health.vic.gov.au/immunisation استفاده شود.
- نرس تعلیمات سرخکانه، موسسه کرها، تلفون ۹۸۸۷ ۸۶۸۳ (۰۳)،
آدرس email: rubella@deafness.org.au
وب سایت www.deafness.org.au

ترجمه به زبانهای مختلف

ترجمه این جزوه به زبانهای مختلف در موسسه کرها موجود است. در صورت مشکل لسان میتوانید از خدمات ترجمانی کتبی و شفاهی (TIS)، تلفون مجانی ۱۳۱۴۵۰ کمک حاصل نمایید.

سرخکانه چیست؟

سرخکانه (که به آن سرخکان آلمانی یا جرمن میزلس هم گفته میشود) یک بیماری بسیار ساری ویروسی معمول کودکان است، حتی نوجوانان و افراد بالغ هم به آن دچار میشوند. ممکن است علائمی نداشته باشد یا معمولاً با تب خفیف، التهاب غده ها، درد مفاصل و خارش روی گردن که دو تا سه روز دوام دارد همراه باشد. بهبودی همیشه سریع و کامل است.

سرخکانه عفونت بسیار خطرناک در ۲۰ هفته اول حاملگی زن است. در نتیجه ممکن است نوزاد هنگام تولد کر، کور با عارضه قلبی یا با نارسائی عقلانی به بار آید. این شرط را در اصطلاح طبی عارضه ارثی سرخکانه یا کانجلیتال روبلا سیندروم (CRS) می نامند.

سرخکانه چگونه شیوع می یابد؟

بیماری سرخکانه شبیه سرما خوردگی معمول است و از راه عطسه و سرفه از اشخاص بیمار سرایت میکند. بروز علائم بیماری معمولاً دو هفته طول می کشد تا نمود کند و اشخاص ممکن است متوجه نشوند که بیمار شده اند. در این مدت ممکن است بیماری را به دیگران و از جمله زنانی که در اوائل دوران بارداری بوده و مصوون نباشند انتقال بدهند. مراحل اولی حمل موقعی است که طفل تولد نشده بیش از هر موقع دیگر آسیب پذیر است.

چه کسی مبتلا به سرخکانه میگردد؟

هر کسیکه قبلاً به این بیماری مبتلا نشده باشد، واکسین نشده یا بیمار شده یا بدلیلی بدن او وقایه نشده باشد ممکن است مبتلا به سرخکانه گردد. وقایه معمولاً بدن را مصوون می سازد ولی ۵ تا ۱۰ درصد آنهایکه واکسین هم شده اند بخاطر اینکه بدن آنها به اندازه کافی دفاع لازم وجود را تولید نکرده به این عارضه دچار میگردد.

چگونه می توان از عارضه سرخکانه ارثی جلوگیری نمود؟

سرخکانه و CRS عارضه ارثی آن قابل جلوگیری است. بهترین راه حل جلوگیری از ولادت های غیر عادی این است که زنان پیش از حمل وقایه شوند. باید تا یکماه بعد از واکسین، زنان از بارداری پرهیز کنند و اگر باردار باشند تا بعد از زایمان نباید واکسین شوند. واکسین تمام کودکان باعث خواهد شد تا از انتشار بیماری در جامعه جلوگیری شود.

در استرالیا توصیه میگردد تا تمام کودکان دو دوز یا مقدار در نوبت جداگانه واکسین MMR (سرخکان، کلچرک و سرخکانه) شوند. اولین واکسین در سن ۱۲ ماهگی و دومی در سن ۴ سالگی تطبیق گردد.

این کار باعث میگردد تا بر علیه هر سه بیماری مصوونیت حاصل کنند.

تمام کسانیکه در سال ۱۹۶۶ یا بعد از آن متولد شده اند حالت تطبیق شدن واکسین شان جهت اطمینان از اینکه هر دو مقدار واکسین MMR تطبیق شده است یا نه مشاهده گردند. آنها بیشتر مواجهه خطر مبتلا شدن خود و سرایت آن به دیگران میباشند. توصیه می شود که آنها برای حفظ خود و جامعه واکسین را مد نظر بگیرند.

یک معاینه خون قبل از حمل قابل اهمیت است بر اینکه معلوم شود زن وقایه مناسب در برابر سرخکانه دارد یا نه! اگر وقایه کم و یا وجود نداشته باشد باید واکسین MMR یا سرخکانه را تکرار نمود. معاینات بیشتر خون در ۶ تا ۸ هفته بعد از حمل برای معلوم نمودن اینکه واکسین وقایه مناسب را فراهم نموده است یا خیر لازم اجرا است.

چه کسی بیشتر در معرض خطر است؟

مردم که در کشورهای دیگر متولد شده باشند که در آنجا واکسین منظم دوره طفولیت متداول نباشد به وقایه علیه سرخکانه مخصوصاً اگر بعد از ۴ سالگی به استرالیا آمده باشند ضروری است.

به طور خاص زنانیکه در کشورهای آسیایی و آفریقایی متولد شده اند توصیه میشود که قبل از بارداری علیه سرخکانه واکسین شوند زیرا ممکن است مصوونیت نداشته باشند.

مبتلا شدن به بیماری سرخکانه در دوران کودکی یا بعد از آن در طول زندگی ضمانت مصوونیت در برابر بیماری سرخکانه را نمی نماید. یک معاینه خون قبل از حاملگی برای تایید مصوونیت لازمی است.

در کجا میتوان واکسین را تطبیق نمود؟

دکتر فامیلی تان، کلینیک رهنمای خانواده، مرکز صحتی جمعیت و حکومت محلی میتوانند واکسین MMR را فراهم سازند.

عکس العمل و پیچیدگی واکسین

عکس العمل در برابر واکسین MMR خیلی خفیف تر از عوارض ناشی از ابتلا به بیماری سرخکانه در دوران بارداری است. معمول ترین علائم احساس ناخوشی، تب بسیار خفیف، داغهای سطحی به مدت شش تا یازده روز بعد از واکسین است. کسانیکه واکسین شده اند بیماری را به دیگران سرایت نمی دهند. واکنش شدید نسبت به واکسین از قبل التهاب مغزی خیلی نادر است و احتمالاً کمتر از یک مورد در یک میلیون نفر میباشد. خطرات و فوائد واکسین را میتوانید با داکتر خود مورد بحث قرار دهید.